

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 40

Artikel: An der Südgrenze des Römerreiches
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-754291>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

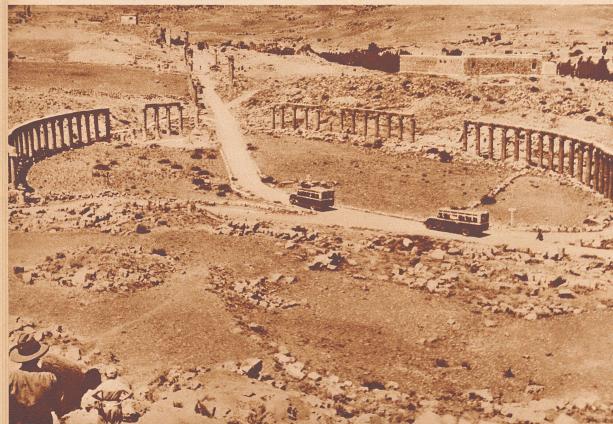
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



An der Südgrenze des Römerreiches

PHOTOS: FISHER

In den letzten Jahren wurden in Transjordanien, in der biblischen Stadt Gerasa, neue Ausgrabungen gemacht. — Die Araber und Tscherkessen, die in der Umgebung der Ruinen hausen, schauen voll Verwunderung auf die steinernen Zeugen einer großen, sagenhaften Vergangenheit und lassen die Trümmer überböhren. Die italienische Gesellschaft für Altertumswissenschaft hat nun einen großen Marktplatz, ein Theater und einen Zirkus aufgedeckt; Bäder und Wasserleitungen hat man gefunden. Es ist erstaunlich, wie die Römer es verstanden haben, selbst in den äußersten Winkeln ihres Reiches Städte aufzurichten und zu einem kleinen Rom zu machen.



Der Zirkus in der Nähe Dscherasch. Tscherkessen haben sich in der Umgebung angesiedelt und schauen voll Verwunderung auf die steinernen Zeugen einer großen, sagenhaften Vergangenheit, die die Archäologen aus dem Wüstensand hervorholen.

Les Tscherkessen stabis à Gerasa (l'actuelle Djerash) contemplent avec étonnement les vestiges du cirque romain que viennent de relever les archéologues.

Geborste Säulen... Den Araber kümmern nicht die Reste der römischen Bauten; er lässt alles unbefruchtet und so, wie Sturm, Wind und Wasser es zurücklässt.

Les Arabes ne prennent aucun attention aux ruines et laissent l'eau et les vents détruire les colonnes romaines.

Unten:

Bei tief in das osmanische Land drangen die römischen Legionen. Wohin sie kamen, brachten sie ihre Kultur und hinterließen Wahrzeichen ihrer Herrschaft. Sämtliche Säulen des großen Tempels der Göttin Artemis in der Nähe des heutigen Araberdorfes Dscherasch sind im Weltkrieg dadurch zerstört worden, daß die englische Oberst Lawrence von hier aus die Araberberfälle auf die Mekka-Medina-Bahn (Hedschasbahn) leitete.

C'est au pied de ces colonnes du grand temple de Diane, élevé par les Romains, que le colonel Lawrence de l'Air, durant la guerre, rassembla les bédouins arabes qui attaquaient le chemin de fer de la Mecque à Médine.

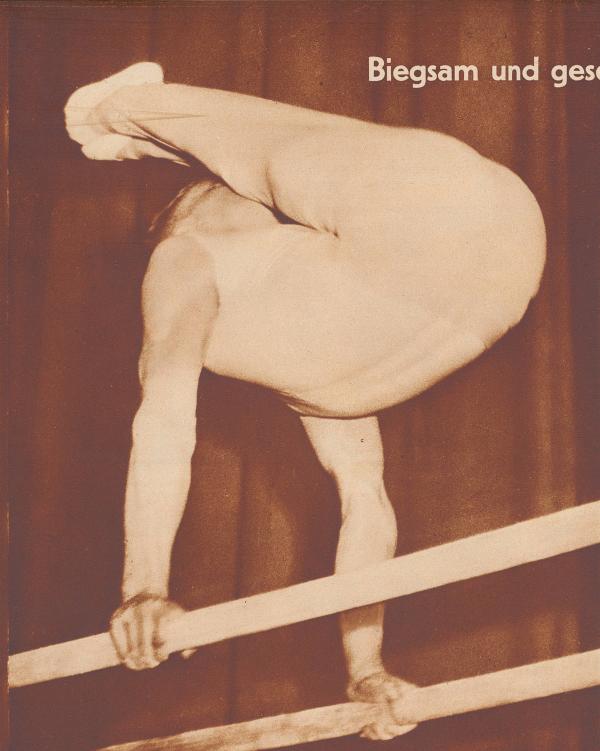
Témoins de la puissance romaine

Il y a quelques années, la «Société italienne des Recherches antiques» fit procéder aux confins de la Transjordanie à des fouilles dans la cité biblique de Gerasa. Les archéologues eurent le bonheur de découvrir et de relever les vestiges d'un forum, d'un théâtre, d'un cirque et de thermes.



Biegsam und geschmeidig

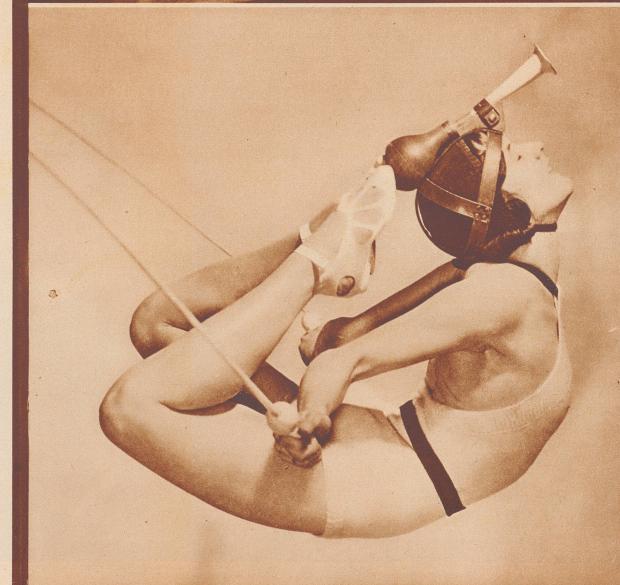
Flexions



Der Schweizer Kunstreiter Leo Schürmann am Barren bei den Gerätemeisterschaftskämpfen dieses Jahres.

Le gymnaste suisse Leo Schürmann dans son exercice libre aux barres.

Photo Steiner



Ruth Myles, eine englische Akrobatin, bei einem schwierigen Trapézistik mit selbstgespielder Autohupenbegleitung.

L'artiste anglaise Ruth Myles dans un curieux numéro de trapéz.